

TÉMOIGNAGES

EN LANGUE FRANÇAISE

Camps et ghettos

Judéocide

Ababi, Odette. *Terre de détresse. Birkenau - Bergen-Belsen*. L'Harmattan (Mémoires du XXe siècle). Paris ; 1995 (184 p.)

Alcan, Louise. *Le temps écartelé 1940-1980*. Récit. Imprimerie Truchet. St-Jean-de-Maurienne; 1980 (90 p.)

Anissimov, Myriam. *Sa Majesté la Mort*. Seuil (Solo). Paris ; 1999 (288 p.)

Antelme, Robert. *L'espèce humaine*. Édition revue et corrigée. Gallimard (Tel # 26). Paris; 1957 (308 p.)

Bénichou, Gabriel. *130509 2150 89143. L'adolescence d'un juif d'Algérie*. Récit autobiographique. L'Harmattan (Graveurs de mémoire). Paris-Budapest-Torino; 2004 (182 p.)

Bercau, Marcel. *Auschwitz-Lutetia*. Récit. Pygmalion. Paris; 2008 (156 p.)

Berler, Willy. *Itinéraire dans les ténèbres. Monowitz, Auschwitz, Gross-Rosen, Buchenwald*. Récit préparé et annoté par Ruth Fivaz-Silbermann. Quorum/L'Harmattan (Mémoires du XXe siècle). Gerpennes, Belgique-Paris-Torino; 1999 (296 p. avec illustrations, photographies et dessins)

Berr, Hélène. *Journal 1942-1944*. Suivi de *Hélène Berr, une vie confisquée* par Mariette Job. Préface de Patrick Modiano. Tallandier (Points # 2163). Paris;

2008 (352 p. avec 16 documents : cartes, fac-similés et photographies)

Bialot, Joseph. *C'est en hiver que les jours rallongent*. Seuil (Points # 1335). Paris; 2002 (288 p.)

Bialot, Joseph. *La station Saint-Martin est fermée au public*. Récit. Fayard (Points # 1411). Paris; 2004 (176 p.)

Birnbaum, Suzanne (Luce). *Une Française juive est revenue. Auschwitz Belsen Raguhn*. Hérault-Éditions / Éditions du Livre Français. (Collection « L'écho de leurs voix »). Paris; 1989 [1946] (152 - 2 p. avec illustrations)

Braun, Sam. *Personne ne m'aurait cru, alors je me suis tu*. Entretien avec Stéphane Guinoiseau. Albin Michel. Paris; 2008 (270 p.)

Cayrol, Jean. *Lazare parmi nous*. Éditions de la Baconnière/Éditions du Seuil. Neuchatel-Paris; 1950 (112 p.)

Cayrol, Jean. *Oeuvre lazaréenne*. Seuil (Opus). Paris; 2007 [1997, 1959, 1950, 1949, 1947] (1040 p.)

Choukroun, Dany. *46669. Auschwitz - allers/retours*, Préface d'Henry Bulawko. L'Harmattan (Graveurs de mémoire). Paris ; 2005 (132 p. avec photographies)

Coquio, Catherine et Kalisky, Aurélia. Textes choisis, annotés et présentés par. *L'enfant et le génocide. Témoignages sur l'enfance pendant la Shoah*. Robert Laffont (Bouquins). Paris ; 2007 (CIV + 1270 p. avec fac-similés)

Coupechoux, Patrick. *Mémoires de déportés. Histoires singulières de la déportation*. Préface de Pierre Vidal-Naquet. Introduction et notes de Anne Grynberg, Christine Levisse-Touzé et Vincent Giraudier. La

Découverte. Paris ; 2003 (420 p. avec une carte des camps)

Delbo, Charlotte. *Auschwitz et après : 1. Aucun de nous ne reviendra; 2. Une connaissance inutile; 3. Mesure de nos jours.* Minuit (Documents). Paris; 1970, 1970 et 1971 (184 p., 216 p. et 192 p.)

Delbo, Charlotte. *Spectres, mes compagnons.* Berg international. Paris; 1995 [1977] (54 p.)

Delbo, Charlotte. *La mémoire et les jours.* Berg international. Paris; 1995 [1985] (144 p.)

Draï, Pierre. *La mémoire déverrouillée. Histoire d'un enfant caché 1943-1945.* Préface de Serge Klarsfeld. Gausse-Marseille ; 2011 (224 p. avec photographies et fac-similés)

Duras, Marguerite. *La douleur.* P.O.L (Outside). Paris; 1985 (216 p.)

Erben, Eva. *Oubliée. Souvenirs d'une jeune fille juive.* L'école des loisirs (Neuf). Paris ; 2008 [2001, 1996] (140 p.)

Francès, Robert. *Un déporté brise son silence.* Préface de Léon Poliakov. L'Harmattan (Mémoires du XXe siècle). Paris-Montréal ; 1997 (160 p.) [paru sous le nom de Robert Francès Rousseau et sous le titre de *Intact aux yeux du monde*, prix W.I.Z.O. en 1987]

Gascar, Pierre. *Le temps des morts.* Roman. Quinzième édition. Gallimard nrf. Paris; 1953 (176 p.) et *Le temps des morts. Le rêve russe.* Texte définitif. Gallimard. Gallimard nrf. Paris; 1998 (132 p.)

Geve, Thomas. *Survivant d'Auschwitz.* Jean-Claude Gawsewitch Éditeur. Paris ; 2011 [1993] (320 p. avec plans du camps)

Goldschmidt, Georges-Arthur. *La traversée des fleuves*. Autobiographie. Seuil (Points # 2618). Paris ; 1999 (416 p.)

Goldschmidt. Georges-Arthur. *L'esprit de retour*. Seuil (Fiction & Cie). Paris ; 2011 (160 p.)

Goldstein, Marcel. *Le cœur et la raison*. Autobiographie d'un médecin juif français né à Paris en 1930. Avant-propos de Jean Kahn. Préface d'Annette Wieviorka. L'Harmattan. Paris-Montréal-Torino; 1998 (466 - 4 p. + 8 planches de photographies)

Grinspan, Ida et Poirot-Delpech, Bertrand. *J'ai pas pleuré*. Robert Laffont (Pocket # J1123). Paris; 2003 [2002] (192 p.)

Guéno, Jean-Pierre. *Paroles d'étoiles. Mémoire d'enfants cachés, 1939-1945*. Radio France (Librio # 549). Paris; 2002 (160 p.)

Gutmacher, Sylvain. *Auschwitz-Dachau. Novembre 1942 - mai 1945*. Témoignages - poèmes - contes. Riveneuve éditions. Paris; 2010 (182 p. avec 2 photographies)

Hanel, Yannick. *Jan Karski*. Gallimard (L'Infini). Paris; 2009 (194 - 2 p.)

Hautval, Adélaïde Dr. *Médecine et crimes contre l'humanité. Le refus d'un médecin déporté à Auschwitz, de participer aux expériences médicales*. Présentation et postface de Anise Postel-Vinay. Éditions du Félin (Collection Résistance Liberté-Mémoire). Paris; 2006 (128 p. avec une photographie de l'auteure)

Heftler, Nadine. *Si tu t'en sors... Auschwitz, 1944-1945*. Préface de Pierre Vidal-Naquet. La Découverte (cahiers libres/témoins). Paris; 1992 (4 + 194 p. avec un plan de Birkenau)

Heger, Heinz. *Les hommes au triangle rose*. Récit. Préface de Jean Le Bitoux. H&O éditions (Poche # 7). Béziers; 2006 [1980, 1972] (192 p.)

Hollander-Lafon, Magda. *Quatre petits bouts de pain. Des ténèbres à la joie*. Albin Michel. Paris; 2012 (154 p.)

Holstein, Denise. « *Je ne vous oublierai jamais, mes enfants d'Auschwitz...* » Témoignage recueilli par Gilles Plazy. Édition 1. Paris; 2008 [1995] (144 p.)

Ichbiah, Leon. *Matricule 173293. D'Auschwitz et d'ailleurs*. Maynard. Paris; 1983 (208 p. + 16 planches d'illustrations)

Izner, Claude. *Juillet 42 Les enfants aussi*. Hachette (Le Livre de Poche Jeunesse # 1627). Paris; 2004 [1995] (96 p.)

Jacquet-Silberstein, Violette et Pinguilly, Yves. *Les sanglots longs des violons... Avoir dix-huit ans à Auschwitz*. Illustrateur : Marcelino Truong. Oskar (Histoire et Société). Paris; 2013 (80 p. avec illustrations)

Joffo, Joseph. *Un sac de billes* suivi de « Dialogue avec mes lecteurs ». Illustrations : Claude Lapointe. Hachette Livre (Le Livre de Poche Jeunesse # 1140). Paris; 1998 [1982, 1973] (448 p. avec illustrations)

Kofman, Sarah. *Rue Ordener Rue Labat*. Galilée (Lignes fictives). Paris; 1994 (2 + 110 p.). Translated from French by Ann Smock. University of Nebraska Press (Stages, Volume 7). Lincoln-London; 1996 [1994] (XIV + 2 + 88 p. with Sarah Kofman self-portrait 1991: p. VI)

Krief, Evelyne. *Une enfance interdite* ou *La petite marrane*. L'Harmattan (Mémoires du XXe siècle). Paris-Montréal ; 1997 (224 p.)

Langfus, Anna. *Le sel et le soufre*. Gallimard (Folio # 1506). Paris; 1960 (2 + 382 p.)

Lanzmann, Claude. *Un vivant qui passe. Auschwitz 1943 - Theresienstadt 1944*. Gallimard (Folio # 5579). Paris; 1997 (80 p.)

Lanzmann, Claude. *Shoah*. Préface de Simone de Beauvoir. Gallimard (Folio # 3026). Paris ; 2001 [1985] (288 p.)

Lanzmann, Claude. *Sobidor. 14 octobre 1943, 16 heures*. Postface d'Arnaud Desplechin. Cahiers du cinéma/Récit. Paris; 2001 (80 p.)

Lanzmann, Claude. *Le lièvre de Patagonie*. Gallimard (Folio # 5113). Paris; 2009 (768 p.)

Leitner, Isabella. *Fragments of Isabella. A Memoir of Auschwitz*. Edited and with an Epilogue by Irving A. Leitner. Thomas T. Crowell Publishers. New York; 1978 (12 + 116 p.)

Lévy-Hass, Hanna. *Journal de Bergen-Belsen 1944-1945* suivi d'un entretien avec Eike Geisel (1978). Seuil. Paris ; 1989 (2 + 258 p.)

Ligocka, Roma et Iris von Finckenstein. *La petite fille au manteau rouge*. Calmann-Lévy (Le Livre de Poche # 30719). Paris ; 2005 [2002] (416 - 2 p.) (416 - 2 p.)

Loridan-Ivens, Marceline. *Ma vie balagan* écrit en collaboration avec Elisabeth D. Inandiak. Robert Laffont. Paris; 2008 (270 p. + planches de photographies)

Martin-Chauffier, Louis. *L'homme et la bête*. Gallimard (Points # 2791). Paris; 1947 (240 p.)

Mass, Dr Zacharie. *Passeport pour Auschwitz. Correspondance d'un médecin du camp de Drancy.* Préface du président Jacques Chirac. Avant-propos de Gabrielle Mass. Texte introduit et annoté par Michel Laffitte. Fondation pour la Mémoire de la Shoah. Le Manuscrit (Témoignages de la Shoah # 13496). Paris; 2012 (416 p. avec photographies et fac-similés)

Micheels, Louis J. *Docteur 117641. Une mémoire de l'holocauste.* Préface de Albert J. Solnit. Les Belles Lettres (Confluents psychanalytiques). Paris; 1990 [1989] (272 p.)

Molla, Jean. *Sobibor.* Roman. Dossier par Marianne Chomienne. Belin/Gallimard (ClassicoCollège). Paris ; 2009 [2003] (224 p.)

Moscovici, Jean-Claude. *Voyage à Pitchipoï.* L'école des loisirs (Médium). Paris ; 2010 [1995] (140 p.)

Muller, Annette. *La petite fille du Vel d'Hiv.* Hachette (Le Livre de Poche Jeunesse # 1626). Paris; 2012 [2009, 1991] (2 + 158 p.)

Novac, Ana. *Les beaux jours de ma jeunesse.* Gallimard (Folio # 3164). Paris; 1991 (336 p.)

Odian, Yernant. *Journal de déportation.* Éditions Parenthèses (Collection Diasporales). Marseille; 2010 [2009, 1949] (448 p.)

Palant, Charles. *Je crois au matin.* Préface de Stéphane Hessel. Récit recueilli par Karine Mauvilly-Graton. Éditions Le Manuscrit/Fondation pour la Mémoire de la Shoah (Collection Témoignages de la Shoah # 12962). Paris; 2010 (430 p. avec photographies, dessins et autres documents)

Petit, Jérôme. *L'enfant, la mort et l'amour.* Récit. Préface d'Edmond Michelet. Éditions de la Table Ronde. Paris; 1961 (216 p.)

Pivnic, Sam. *Rescapé. Auschwitz, la Marche de la mort et mon combat pour la liberté*. Fleuve Noir. Paris; 2013 [2012] (336 p. avec cartes + 16 planches de photographies)

Rousset, David. *Les jours de notre mort*. Éditions du Pavois. Paris; 1947 (788 p.) et chez Hachette Littératures (Pluriel) avec une préface de Maurice Nadeau. Paris; 1993 (VIII + 994 p.)

Schrade, Carl. *Le Vétéran. Onze ans dans les camps de concentration*. Présenté et annoté par Fabrice d'Almeida. Postface de Nicolas Quilici. Fayard. Paris; 2011 (368 p.)

Schwab, Jean-Luc et Brazda, Rudolf. *Itinéraire d'un triangle rose*. Préface de Marie-José Chombart de Lauwe. Florent Massot. s. l.; 2010 (256 p. + 8 planches d'illustrations)

Sedel, Fred. *Habiter les ténèbres. Auschwitz / Jawozno / Birkenau / Oranienburg / Sachsenhausen / Lansberg / Kaufering*. Préface de Jean Bernard. Éditions A. M Métaillé. Paris; 1990 [1963] (2 + 214 p.)

Seel, Pierre. *Moi, Pierre Seel, déporté homosexuel*. Récit écrit en collaboration avec Jean Le Bitoux. Calmann-Lévy. Paris; 1994 (208 p.)

Semprun, Jorge. *Le grand voyage*. Gallimard (Folio # 276). Paris; 1963 (288 p.)

Semprun, Jorge. *L'évanouissement*. Roman. Gallimard nrf. Paris ; 1967 (2 + 222 p.)

Semprun, Jorge. *Quel beau dimanche*. Bernard Grasset (Les Cahiers Rouges). Paris ; 1980 (448 p.)

Semprun, Jorge. *L'écriture ou la vie*. Gallimard (Folio # 2870). Paris; 1994 (400 p.)

Semprun, Jorge. *Le mort qu'il faut*. Gallimard (Folio # 3730). Paris ; 2001 (256 p.)

Steinberg, Paul. *Speak You Also. A Survivor's Reckoning*. Translated from French: *Chroniques d'ailleurs*. Metropolitan Books Henry Holt and Company. New York; 2000 [1996]

Taieb, Karen, présenté par. *Je vous écris du Vel d'Hiv. Les lettres retrouvées*. Préface de Tatiana de Rosnay. Robert Laffont. Paris ; 2011 (224 p. avec fac-similés + 16 planches de photographies)

Tichauer, Eva. *J'étais le numéro 20832 à Auschwitz*. Préface de Robert Montdargent. L'Harmattan. Paris ; 1988 (174 p. avec une photographie)

Tillion, Germaine. *Ravensbrück*. Seuil (Points Histoire # 236). Paris; 1973 et 1988 [1946, 1972] (544 p. avec une photographie de la mère de l'auteure, Émilie Tillion)

Tillion, Germaine. *Une opérette à Ravensbrück. Le Verfügbar aux Enfers*. Éditions de La Martinière (Points # 1800). Paris; 2007 [2005] (128 p. avec fac-similés)

Vegh, Claudine, entretiens avec. *Je ne lui ai pas dit au revoir. Des enfants de déportés parlent*. Postface de Bruno Bettelheim. Gallimard nrf (Collection Témoins). Paris; 1979 (8 + 208 p. avec une carte des « lieux mentionnés dans cet ouvrage »)

Veil, Simone. *Une vie*. Stock (Le Livre de Poche # 31393). Paris; 2007 (352 p. + 24 planches de photographies)

Venezia, Shlomo, en collaboration avec Béatrice Prasquier. *Sonderkommando. Dans l'enfer des chambres à gaz*. Préface de Simone Veil. Albin Michel (Le Livre de Poche # 31256). Paris; 2007 (256 p. avec 9 dessins de David Olère + 8 planches d'illustrations)

Viba, Rudolf, avec Alain Bestic. *Je me suis évadé d'Auschwitz*. Récit. Ramsay (J'ai lu # 6720). Paris; 2008 [1986, 1963] (416 p.)

Vinurel, Ernest. *Rive de cendre, Transylvanie Auschwitz Mauthausen*. Préface de Daniel Simon. L'Harmattan (Mémoires du XXe siècle). Paris-Budapest-Torino; 2003 (358 p.)

Wachman, Gabriel et Goldenberg, Daniel. *Évadé du Vel'd'Hiv*. Calmann-Lévy. Paris ; 2006 (152 p.)

Wajsblat, Jo et Lambert, Gilles. *Le témoin imprévu*. Florent Massot Présente (J'ai lu # 6428). Paris; 2007 [2001] (192 p. + 8 planches d'illustrations)

Wiesel, Elie. *La nuit*. Préface d'Elie Wiesel. Avant-propos de François Mauriac. Minuit (Collection "double"). Paris; 2007 [1958] (208 p.)

Wiesel, Elie. *L'aube*. Seuil (Points # 179). Paris; 1960 (128 p.)

Wiesel, Elie. *Le jour*. Roman. Seuil. Paris; 1961 (144 p.)

Weismann, Joseph. *Après la rafle*. Avec la collaboration de Caroline Andrieu. Michel Lafon. Neuilly-sur-Seine ; 2011 (304 p.)

Wetterwald, Docteur François. *Les morts inutiles. Un chirurgien français en camp nazi*. Texte intégral présenté, annoté et commenté par Thierry Feral. L'Harmattan (Allemagne d'hier et d'aujourd'hui) Paris ; 2009 (112 p.)

Wilkomirski, Binjamin. *Fragments. Memories of a Wartime Childhood*. Translated from the German by Carol Brown Janeway. Schocken Books. New York; 1996 [1995] (4 + 156 p. with a photograph of "The author at about age 10") [« fiction » ou « faux témoignage » : voir Walter, p. 236 et Vice, p. 1, p. 155-164, p. 165 (notes 1 et 2) et

p. 198-9 (notes 34 à 47) ; voir aussi Langer, 2006, p. 48-63 : « Fragments of Memory: A myth of past time »; le vrai nom de l'auteur est Bruno Doesseker, né Grosjean en 1941, musicien suisse qui n'est ni survivant ni Juif]

Wolf, Maurice et Stéphane. *Es Brennt. Un combattant dans la tourmente 1939-1945*. Préface de Patrick Rotman. L'Harmattan (Graveurs de mémoire). Paris-Budapest-Torino-Kinshasa-Ouagadougou; 2006 (2 + 266 p. avec photographies et autres documents)

TÉMOIGNAGES

EN D'AUTRES LANGUES

(Traductions ou non)

Camps et ghettos

Judéocide

Adler, Hans Günther. *Un voyage*. Christian Bourgois. Postface de Jeremy Adler. Paris ; 2001 [1999] (462 p.)

Anonyme. *Une femme à Berlin. Journal 20 avril-22 juin 1945*. Présentation de Hans Magnus Enzensberger. Gallimard (Folio # 4653). Paris; 2006 [2003, 2002] (400 p.)

Appelfeld, Aharon. *Histoire d'une vie*. Roman. Éditions de l'Olivier (Points # 1384). Paris; 2004 [1999] (224 p.)

Balas, Egon. *Will to Freedom. A Perilous Journey Through Fascism and Communism*. Syracuse University Press (Modern Jewish History). Syracuse ; 2000 (XVIII + 470 p. with photographs)

Bau, Joseph. *Dear God, Have You Ever Gone Hungry*. Memoirs. Arcade Publishing. New York; 1998 [1990] (10 + 228 p. with illustrations and poems by the author + document)

Benn, Gottfried. *Double vie. Préface de Jean-Michel Palmier* : « En relisant *Double vie* ». Minuit. Paris; 1954 (XXXII + 200 p.)

Birenbaum, Halina. *Hope Is the Last to Die. A Coming of Age under Nazi Terror*. Expanded with a new postscript. M. E. Sharpe. Armonk-London; 1996 [1971] (XII + 228 p.)

Blatt, Thomas Toivi. *From the Ashes of Sobibor. A Story of Survival*. Foreword by Christopher R. Browning. Northwestern University Press. Evanston; 1997 (XII + 244 p. + photographs of the author and of his parents and maps)

Borowski, Tadeusz. *Le monde de pierre*. Préface d'André Comte-Sponville. Christian Bourgois (Lettre internationale). Paris; 1992 [1974, 1964, 1961] (392 p.)

Buber-Neumann, Margarete. *Déportée en Sibérie. Prisonnière de Staline et de Hitler 1*. Préface de Judith Buber-Agassi. Postface d'Albert Béguin. Seuil (Points # 1191). Paris; 2004 [1985, 1949] (352 p.)

Charmatz, Konrad. *Nightmares. Memoirs of the Years of Horror under Nazi Rule in Europe 1939-1945*. Syracuse University Press. Syracuse; 2003 [1975] (XIV + 274 p.)

Collectif. *Des voix sous la cendre. Manuscrits des Sonderkommandos d'Auschwitz-Birkenau*. Mémorial de la Shoah/Calmann-Lévy (Le Livre de Poche # 30657). Paris; 2005 (608 p. avec photographies)

Dobroszycki, Lucjan Ed. *The Chronicle of the Lodz Ghetto 1941-1944*. Yale University Press. New Haven-London; 1984 (LXXVI + 552 p. with photographs and maps)

Dorian, Emil. *The Quality of Witness. A Romanian Diary 1937-1944*. Introduction by Michael Stanislawski. The Jewish Publication Society of America. Philadelphia; 1982 (XXXIV + 350 p. + 14 plates of illustrations)

Edelman, Marek. *Mémoires du ghetto de Varsovie*. Préface de Pierre Vidal-Naquet. Liana Levi (Piccolo). Paris; 2002 [1993, 1983, 1945] (128 p. avec un plan du ghetto)

Edelman, Marek. *La vie malgré le ghetto*. « *Et il y avait de l'amour dans le ghetto* ». Propos recueillis par Paula Sawicka. Suivi de « *Si je n'en ai pas le*

droit, j'en ai le devoir » par Jacek Bochenski. Liana Levi. Paris; 2010 [2008] (176 p. avec un plan du ghetto de Varsovie: p. 51)

Eisner, Jack. *The Survivor of Holocaust*. Kensington Books. New York; 1980 (8 + 288 p. with maps + 16 plates of photographs)

Epstein, Helen. *Childs of Holocaust. Conversations with Sons and Daughters of Survivors*. G.P. Putnam's Sons. New York; 1979 (348 p.)

Faitelson, Alex. *Courage dans la tourmente en Lituanie 1941-1945. Mémoires du ghetto de Kovno*. Préface de Simone Veil. L'Harmattan (Le Forum IRTS de Lorraine). Paris-Montréal ; 1999 (432 p. avec illustrations)

Fallada, Hans. *Seul dans Berlin*. Denoël (Folio # 3977). Paris; 2002 [1967, 1965] (560 p.)

Frank, Anne. *Le journal*. Texte établi par Otto H. Frank et Mirjam Pressler. Nouvelle édition courante adaptée du néerlandais par Nicolette Oomes et Philippe Noble à partir de la traduction de l'édition critique par Philippe Noble et Isabelle Rosselin-Bobulesco. Calmann-Lévy. Paris; 2001 [1992, 1992, 1991, 1989, 1986, 1982, 1950, 1947] (384 p.)

Gammon, Carolyn and Henker, Christiane. *Johanna Krause. Twice Persecuted. Surviving in Nazi Germany and Communist East Germany*. Wilfrid Laurier University Press (Life Writing Series). Waterloo; 2007 (X + 170 p. with photographs and a map of Dresden)

Gammon, Carolyn and Unger, Israel. *The Unwritten Diary of Israel Unger*. Wilfrid Laurier University Press (Life Writing Series). Waterloo; 2013 (X + 224 p. with photographs)

Glass-Larsson, Margareta. *I Want to Speak. The Tragedy and Banality of Survival in Terezin and Auschwitz*. Edited and annotated by Gerhard Botz Assisted by Anton Pleimer and Harald Wildfellner. Foreword by former Federal Chancellor Bruno Kreisky. Ariadne Press. Riverside; 1991 [1981] (6 + VI + 270 p. with and + illustrations)

Goldstein, Bernard. *Five Years in the Warsaw Ghetto (The Stars Bear Witness)*. AK Press/Nabat. Edinburg-West Virginia-Oakland; 2005 (8 + 264 p.)

Gradowski, Zalmen. *Témoignage d'un Sonderkommando d'Auschwitz, 1944* suivi de « Entre histoire et littérature, écrire la catastrophe » par Philippe Mesnard. Préface de Pierre-Emmanuel Dauzat. Tallandier (Texte : Le goût de l'histoire). Paris; 2009 [2001] (240 p. avec une photographie de l'auteur)

Gradowski, Zalmen. *Écrits I et II. Témoignage d'un sonderkommando d'Auschwitz*. Édition dirigée et présentée par Philippe Mesnard. Kimé (Entre Histoire et Mémoire). Paris ; 2013 (242 p. avec illustrations)

Greene, Joshua M. and Kumar, Shiva Eds, in consultation with Joanne Weiner Rudof. *Witness. Voices from the Holocaust*. Foreword by Lawrence L. Langer. The Free Press. In association with The Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies, Yale University. New York-London-Toronto-Sydney-Singapore; 2000 (XXXII + 272 p. with photographs)

Hilberg, Raul, Staron, Stanislaw, and Kermisz, Josef. Edited by. *The Warsaw Diary of Adam Czerniakow. Prelude to Doom*. Translated by Stanislaw Staron and the staff of Yad Vashem. Stein and Day. New York; 1979 [1968] (XII + 420 p. with a map of The Warsaw Ghetto 1940-1942 + 16 plates of photographs)

Hoess, Rudolf. *Le commandant d'Auschwitz parle*. Préface et postface de Geneviève Decrop. La Découverte (Poche # 193). Paris ; 2005 [1995, 1959] (280 p.)

Hopfeld, Gitel. *At the Mercy of Strangers. Survival in Nazi-Occupied Poland.* Translated and edited by Simcha Simchovitch. The Holocaust Centre of Toronto, UJA Federation/Mosaic Press, Publishers (The Holocaust Memoir Series). Oakville-Niagara Falls, NY; 2005 (16 + 104 p. with photographs)

Kaplan, Chaim A. *Chronique d'une agonie. Journal du ghetto de Varsovie.* Découvert et présenté par Abraham I. Katsh. Introduction de Georges Bensoussan. Avant-propos et traduction de l'américain par Jean Bloch-Michel. Calmann-Lévy (Mémorial de la Shoah). Paris; 2009 [1975, 1965] (480 p. avec une photographie et un plan du ghetto)

Karski, Jan. *Mon témoignage devant le monde. Histoire d'un État clandestin.* Introduction par Cécile Gervais-Francelle. Robert Laffont. Paris; 2010 [1948, 1944] (2 + XXVI + 404 p. + 8 planches d'illustrations)

Kertész, Imre. *Être sans destin.* Roman. Actes Sud (Babel # 973). Arles; 1998 [1975] (368 p.)

Klemperer, Victor. *I Will Bear Witness. A Diary of the Nazi Years 1933-1941.* Preface by translator Martin Chalmers. Random House. New York; 1998 [1995] (XXIV + 520 p. with 2 photographs)

Klemperer, Victor. *I Will Bear Witness. A Diary of the Nazi Years 1942-1945.* Preface by translator Martin Chalmers. Random House. New York ; 1999 [1995] (XVIII + 558 p. with the 2 same photographs)

Klemperer, Victor. *To the Bitter End. The Diaries of Victor Klemperer 1942-1945.* Abridged and translated from the German edition by Martin Chalmers with a Preface. Weidenfeld & Nicolson. London; 1999 [1995] (XVI + 544 p. with a photograph of the author and 3 maps)

Klemperer, Victor. *The Lesser Evil. The Diaries of Victor Klemperer 1945-1959.* Abridged and translated

from the German edition by Martin Chalmers with an Introduction. Phoenix. London; 2004 [2003, 1999] (XVIII + 638 p. with a photograph of the author and 1 map)

Klüger, Ruth. *Refus de témoigner. Une jeunesse suivi de « La mémoire dévoyée : kitsch et camps »*. Viviane Hamy. Paris; 1997 [1996, 1992] (342 - 6 p.)

Klukowski, Zygmunt. « *Une telle monstruosité..* » *Journal d'un médecin polonais 1939-1947*. Édition française établie par Jean-Yves Potel. Calmann-Lévy (Mémorial de la Shoah). Paris ; 2011 [2007] (564 p. avec 2 cartes de la Pologne + 12 planches de photographies)

Kor, Eva Mozes and Buccieri, Lisa Rojany. *Surviving the Angel of Death. The Story of a Mengele Twin in Auschwitz*. Tanglewood. Terre Haute; 2009 (4 + IV + 144 p. with illustrations)

Korczak, Janusz. *Ghetto Diary*. Holocaust Library. New York; 1978 (192 p. with photograprs)

Krüger, Horst. *A Crack in the Wall. Growing up under Hitler*. Fromm. New York; 1982 [1976, 1966] (10 + 246 p.) ou *Un bon Allemand*. Lecture de Gérard Guégan. Actes »Sud (Babel # 66). Arles ; 1993 [1984, 1976] (272 p.)

Kulka, Otto Dov. *Paysages de la Métropole de la Mort. Réflexions sur la mémoire et l'imagination*. Albin Michel (Les Grandes Traductions). Paris; 2013 (224 p. avec photographies)

Langley-Danos, Eva. *Le dernier convoi*. Préface de Françoise Maupin et Patrice Van Eersel. Postface de Robert Hinshaw. Albin Michel. Paris ; 2012 (208 p. avec 3 photographies)

Langyel, Olga. *Five Chimneys. The Story of Auschwitz*. Howard Fertig. New York; 1983 [1947] (8 + 214 p.)

Leitner, Isabella. *Fragments of Isabella. A Memoir of Auschwitz*. Edited and with an Epilogue by Irving

A. Leitner. Thomas T. Crowell Publishers. New York; 1978 (12 + 116 p.)

Lewin, Abraham. *A Cup of Tears. A Diary of the Warsaw Ghetto*. Basil Blackwell in association with the Institute for Polish-Jewish studies, Oxford. Oxford-New York; 1988 (X + 310 p. with 4 maps + 11 plates of photographs)

Liblau, Charles. *Les kapos d'Auschwitz*. Préface d'Enzo Traverso : « Un témoin de la zone grise ». Syllepses (Collection « Mauvais Temps »). Paris; 2005 [1974] (168 p. avec photographies)

Margolius Kovaky, Heda. *Under a Cruel Star. A Life in Prague 1941-1968*. Holmes & Meier. New York ; 1997 [1989, 1986, 1973] (192 p.)

Millu, Liana. *La fumée de Birkenau*. Préface de Primo Levi. Cerf (Judaïsmes). Paris; 1993 [1986] (208 p.)

Müller, Felip. *Trois ans dans une chambre à gaz d'Auschwitz*. Présenté par Claude Lanzmann. Pygmalion. Paris; 2008 [1980, 1979] (256 p.)

Müller-Madej, Stella. *Le Livre de Stella. Jeune fille de la liste de Schindler*. Éditions du Félin/ARTE Éditions (Le Félin Poche). Paris; 2002 [1997, 1994, 1991] (384 p.)

Perechodnik, Calel. *Suis-je un meurtrier ?* Préface et notes de Annette Wieviorka et Paul Zawadzki. Liana Levi (Histoire). Paris; 1995 [1993] (320 p. avec documents)

Rajchman, Chil. *Je suis le dernier Juif. Treblinka (1942-1943)*. Préface Annette Wieviorka. Succès de Livre Éditions. S. l.; 2009 (168 p.)

Ringelblum, Emmanuel. *Notes from the Warsaw Ghetto. The Journal of Emmanuel Ringelblum*. Edited and translated by Jacob Sloan. Schocken Books. New York; 1975 [1974,

1958, 1952, 1948] (XXX + 370 p. with a map of Warsaw Ghetto and a map of Poland)

Riteman, Philip, as told to Mireille Baulu-MacWillie. *Millions of Souls. The Philip Riteman Story*. Flanker Press Limited. St. John's ; 2010 (2 + XII + 2 + 176 p. with photos)

Rolkinas, Macha. *Je devais le raconter (ce qu'Anne Frank n'a pas pu dire)*. Préface d'Ilya Ehrenbourg Postace du Dr Hershel Mayer. Les Éditeurs Français Réunis. Paris ; 1996 (256 p. + 1 photographie de l'auteure)

Rolnikaite, Macha. *Le journal de Macha. De Vilnius à Stutthof 1941-1945*. Préface de Marianna Butenschön : « La force spirituelle peut dominer la violence physique ». Liana Levi. Paris ; 2003 [2002, 1965] (320 p. avec un plan du ghetto de Vilnius + 8 planches de photographies)

Seidman, Hillel. *Du fond de l'abîme. Journal du ghetto de Varsovie*. Postface de Georges Bensoussan. Plon (Terre Humaine/Pocket # 11573). Paris; 1998 [1947, 1946] (736 p.)

Sereny, Gitta. *Au fond des ténèbres. Un bourreau parle : Franz Stangl, commandant de Treblinka*. Tallandier (TEXTO : Le goût de l'histoire). Paris; 2013 [2007, 1975, 1974] (576 p. avec une carte des principaux camps de la Pologne et les plans de Sobibor et de Treblinka)

Sierakowiak, David. *The Diary of. Five Notebooks from the Lodz Ghetto*. Edited and with an introduction by Alan Adelson. Foreword by Lawrence L. Langer. Oxford University Press. Oxford-New York ; 1996 (XVI + 272 p. with photographs)

Spiegelman, Art. *MAUS. A Survivor Tale. My Father Bleeds History. And here my Troubles Began*. Pantheon Books. New York; 1973 and 1986 (296 p. comic book)

Spiegelman, Art. *MetaMauss*. Pantheon Books. New York; 2011 (300 p. with illustrations + DVD). En français chez Flammarion. Paris; 2012 (300 p. avec illustrations + DVD)

Strigler, Mordekhai. *Maidanek. Lumières consumées*. Texte traduit du yiddish par Maurice Pfeffer. Honoré Champion (Bibliothèque d'Études juives, « Série Histoire » # 3/1). Paris ; 1998 [1947] (200 p.)

Sutzkever, Avrom. *Le ghetto de Wilno 1941-1944*. Avant-propos et notes de Gilles Rozier. Préface d'Annette Wiewiorka. Denoël & D'ailleurs. Paris; 2013 (400 p. avec une carte du ghetto)

Szpilman, Wladyslaw. *Le pianiste. L'extraordinaire destin d'un musicien juif dans le ghetto de Varsovie, 1939-1945* suivi d'extraits du *Journal de Wilin Hosenfeld* et d'une postface de Wolf Biermann. Présentation d'Andrzej Szpilman. Robert Laffont (Pocket # J 1075), Paris ; 2003 [2001, 1998] [1946 : *Une ville meurt*] (256 p. + plan du ghetto et photo de « [l]a passerelle reliant les deux parties du ghetto : le Petit Ghetto et le Grand Ghetto », p. 247-248)

Tory, Avraham. *Surviving the Holocaust. The Kovno Ghetto Diary*. Edited with an introduction by Martin Gilbert. Textual and historical notes by Dina Porat. Harvard University Press. Cambridge-London; 1990 (XXVI + 556 p. with photograps + 28 plates of illustrations)

Weil, Jiri. *Vivre avec une étoile*. Préface de Philip Roth. Denoël (10/18 « Domaine étranger » # 2764). Paris; 1992 [1989 pour la préface, 1990, 1948] (288 p.)

Wells, Leon Weliczker. *The Janowska Road*. Jonathan Cape. London; 1966 [1963, 1961] (XII + 308 p.)

Wetzler, Alfred. *Escape from Hell. The True Story of the Auschwitz Protocol*. Berghahn Books. New York-

Oxford; 2007 (XII + 276 p. with photographs and illustrations)

Wiesenthal, Simon. *The Sunflower. On the Possibilities and Limits of Forgiveness*. With a symposium edited by Harry James Cargas and Bonny V. Fetterman. Revised and Expanded Edition. Schocken Books. New York; 1997 [1976, 1970, 1969] (2 + 274 p.)

Wiesenthal, Simon. *Max and Helen*. William Morrow and Company, Inc. New York; 1982 (168 p.)

Zapruder, Alexandra. Collected and edited by. *Salvages pages. Young Writer's Diaries of the Holocaust*. Yale University Press. New Haven-London; 2002 (2 + XX + 490 p.)

Zelkowicz, Josef. *In Those Terrible Days. Writings from the Lodz Ghetto*. Edited by Michal Unger. Yad Vashem. Jerusalem; 2002 (384 p. with and + 16 plates of photographs)

Zuckerman, Yitzhak (''Antek''). *A Surplus of Memory. Chronicle of the Warsaw Ghetto Uprising*. Translated and edited by Barbara Harshav. University of California Press (A Centennial Book). Berkeley-Los Angeles-Oxford; 1993 [1990] (XVIII + 710 p.)

TÉMOIGNAGES

Itsembabwoko

(Génocide des Tutsi)

Boob Boob, Jacques-Roger. *Le patron de Dallaire parle : Révélation sur les dérives d'un général de l'ONU au Rwanda*. Paris : Bubliris, 2005.

Castonguay, Jacques. *Les casques bleus au Rwanda*. Paris/Montréal : L'Harmattan, 1998.

Coorêa, Maggy. *Tutsie, etc.* Grolley (Suisse) : L'Hèbe, 1998.

Courtemanche, Gil. *Un dimanche à la piscine de Kigali*. Montréal : Boréal, 2000.

Dallaire, Roméo. *J'ai serré la main du diable : la faillite de l'humanité au Rwanda*. Outremont (Québec) : Libre expression, 2003.

Diop, Boubacar Boris. *Murambi, le livre des ossements*. Paris : Stock, 2000.

Epelbaum, Didier. *Pas un mot, pas une ligne : 1944-1994, des camps de la mort*. Paris : Stock, 2005.

Gatore, Gilbert. *Le passé devant soi*. Paris : Phebus, 2008.

Groupov. *Rwanda 94. Une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants*. Éditions THÉÂTRALES (Passages francophones). Montreuil; 2002 (176 p.)

Gourevitch, Philip. *Nous avons le plaisir de vous annoncer que, demain, nous serons tués avec nos familles*. *Chroniques rwandaises*. Paris : Denoël, 1997.

Habiyakare, Odette. *Sous les étoiles du Rwanda*. Genève : Éditions Métropolis, 2007.

Hatzfeld, Jean. *La stratégie des antilopes*. Paris : Seuil, 2007.

Hatzfeld, Jean. *Une saison des machettes*. Paris : Seuil, 2003.

Hatzfeld, Jean. *Dans le nu de la vie : Récits des marais rwandais*. Paris : Seuil : 2003.

Hatzfeld, Jean. *Englebert des collines*. Récit. Gallimard nrf. Paris; 2014 (112 p. avec une photographie d'Englebert Munyambonwa : p. 99)

Karangwa, Hildebrand. *Le génocide au centre du Rwanda : quelques témoignages des rescapés de Kabgayi*. Kigali : Kinyamateka, 2001.

Kayimahe, Vénuste. *France-Rwanda : Les coulisses du génocide. Témoignage d'un rescapé*. Paris : Gagorno-L'Esprit frappeur, 2002.

Kayitare, Pauline. *Tu leur diras que tu es hutue. À 13 ans, une Tutsie au cœur du génocide rwandais*. Avec la collaboration de Patrick May. André Versaille éditeur. Bruxelles ; 2011 (192 p. avec cartes et photographies)

Kayitesi, Annick. *Nous existons encore*. Paris : Michel Lafon, 2004.

Kayitesi, Berthe. *Demain ma vie. Enfants chefs de famille dans le Rwanda d'après*. Paris : Éditions Laurence Teper, 2009.

Lamko, Koulsy. *La Phalène des collines*. Paris : Serpent à plumes, 2002.

Monenembo, Tierno. *L'aîné des orphelins*. Paris : Seuil, 2000.

Mujawayo, Esther et Belhaddad, Souâd. *Survivantes*. Paris : Éditions de l'aube, 2004.

Mukagasana, Yolande. *Les blessures du silence. Témoignages du génocide au Rwanda*. Arles : Actes Sud, 2001.

Mukagasana, Yolande. *N'aie pas peur de savoir. Rwanda : un million de morts. Une rescapée tutsi raconte*. Paris : Robert Laffont, 1999.

Mukagasana, Yolande. *La mort de veut pas de moi*. Paris : Fixot, 1997.

Mukasonga, Scholastique. *La femme aux pieds nus*. Paris : Gallimard, 2008.

Mukasonga, Scholastique. *Inyenzi ou les cafards*. Paris : Gallimard, 2006.

Onana, Charles. *Les secrets de la justice internationale. Enquêtes truquées sur le génocide rwandais*. Paris : Duboiris, 2005.

Péan, Pierre. *Noires fureurs, blancs menteurs. Rwanda 1990-1994*. Paris : Mille et une nuits, 2005.

Philpot, Robin. *Rwanda. Crimes, mensonges et étouffement de la vérité*. Montréal : Les Intouchables, 2007.

Philpot, Robin. *Ça ne s'est pas passé comme ça à Kigali*. Paris ; Éditions Duboiris, 2004.

Rurangwa, Révérien. *Génocidé*. Paris : Presses de la Renaissance, 2006.

Rurangwa, Jean-Marie V. *Au sortir de l'enfer*. Roman. Paris : L'Harmattan, 2006.

Rutabana, Benjamin. *De l'enfer à l'enfer. Du Hutu Power à la dictature de Kagame*. En collaboration avec Catherine Bouthors-Paillard. Préface de Jean-François Bouthors. Book Éditions (Les moutons noirs). Paris ; 2014 (288 p. avec une carte du Rwanda : p. 10)

Sehene, Benjamin. *Le feu sous la soutane*. Paris : L'Esprit frappeur, 2005.

Tadjo, Véronique. *Voyage jusqu'au bout du Rwanda*. Paris : Actes Sud, 2000.

Umurerwa, Marie-Aimable. *Comme la langue entre les dents. Fratricide et piège identitaire au Rwanda*. Paris : L'Harmattan, 2000.

Waberi, Abdourahman. *Ali. Terminus. Moisson de crânes, textes pour le Rwanda*. Paris : Le serpent à plumes, 2000.